

Инструкция пользователя



ДОБРОВОЛЬНАЯ
РОСТ
СЕРТИФИКАЦИЯ

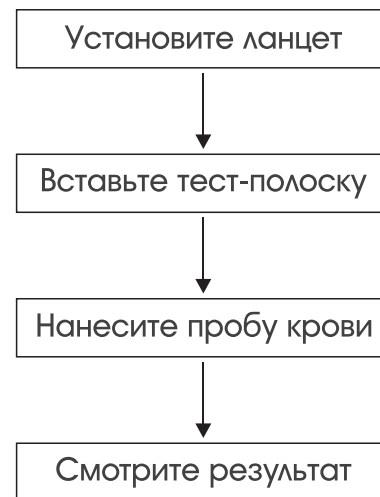
CE
0123

IVD

АйЧек

Глюкометр

СИСТЕМА КОНТРОЛЯ УРОВНЯ ГЛЮКОЗЫ В КРОВИ

ПРОСТОТА ПРИМЕНЕНИЯ

*Более подробное описание смотрите в разделах:
«Подготовка к измерению. Процедура проведения анализа».*

СОДЕРЖАНИЕ

О глюкометре

Введение.....	1
Принцип действия.....	1
Меры предосторожности.....	2

Комплектация и спецификация глюкометра

Компоненты системы АйЧек (iCheck).....	3
Технические характеристики и условия эксплуатации...4	
Система АйЧек (iCheck).....	6

Подготовка к измерению

Установка и замена батарейки.....	8
Установка даты, времени и единиц измерения.....	9
Кодирование глюкометра.....	11

Процедура проведения анализа

Как измерить уровень глюкозы в крови.....	13
Просмотр результатов измерений, занесенных в память глюкометра.....	19*

Важная информация

Уход за глюкометром.....	21
Обращение и хранение.....	21
Контроль качества.....	22*
Информация на дисплее.....	23
Сообщения об ошибках и неисправностях.....	26
Гарантия.....	27
*Дополнение к разделам.....	28

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали наш продукт! Система контроля уровня глюкозы в крови **АйЧек (iCheck)** используется в диабетических центрах, больницах и непосредственно большими диабетом (I и II тип).

Очень важно регулярно измерять уровень глюкозы в крови. Результаты анализов дадут Вам информацию обо всех изменениях в организме и о том, как различные факторы влияют на это. Глюкометр **АйЧек (iCheck)** поможет Вам контролировать диабет и эффективно бороться с возможными осложнениями.

Компактная и портативная система контроля уровня глюкозы в крови **АйЧек (iCheck)** очень проста в использовании; результат тестирования появляется в течение 9 секунд на большом жидкокристаллическом экране и для анализа необходима маленькая капля крови. Кроме того, глюкометр автоматически сохраняет 180 тестовых результатов с соответствующей датой и временем. Таким образом, у Вас всегда будет надежный партнер, который будет сопровождать Вас в течение всего дня.

Еще раз благодарим Вас за поддержку. Перед тестированием, пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию, чтобы правильно пользоваться прибором, и проведите необходимые тесты. В настоящем руководстве Вы найдете всю необходимую информацию относительно применения, ухода и хранения системы контроля уровня глюкозы в крови **АйЧек (iCheck)**.

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Система контроля уровня глюкозы в крови **АйЧек (iCheck)** предназначена для проведения диагностики in vitro (наружное применение) как профессиональными медиками, так и непосредственно людьми, страдающими диабетом. Она разработана с целью обеспечения простого и точного метода для определения уровня глюкозы в капиллярной крови. Данный анализ основан на амперометрической технологии с применением глюкозооксидазы, которая специфична для измерения глюкозы в крови. При нанесении пробы крови на тест-полоску благодаря реакции между глюкозооксидазой и глюкозой крови образуются электрический ток. Интенсивность электрического тока измеряется счетчиком и сопоставляется с концентрацией глюкозы в пробе крови

Примечание

Ланцеты и ланцетное устройство являются комплектующими к системе контроля уровня глюкозы в крови АйЧек (iCheck) и поставляются производителем.

Пациенты, использующие продукцию АйЧек, также получают БЕСПЛАТНО в подарок в комплекте с тест полосками стерильные ланцеты №50, которые необходимы гражданам, больным сахарным диабетом, для прокола пальца и во избежание инфицирования. Так как, наличие дополнительной принадлежности - стерильной иглы - это преимущество и игла – это неотъемлемая часть товара, принадлежность для возможности забора крови и получения результата.

Меры предосторожности

Для содержания устройства в идеальном рабочем состоянии следует соблюдать всего лишь несколько простых правил:

- 1) Не разбирайте глюкометр. Если у Вас возникли вопросы, пожалуйста, обратитесь к местному дистрибутору корпорации DIAMEDICAL LTD.
- 2) Пожалуйста, осторожно обращайтесь с прибором. Избегайте бросаний, сотрясений или падений, все это может привести к повреждению его внутренних деталей. В случае падения или повреждения глюкометра проверьте его работу при помощи теста контроля качества.
- 3) Протирайте по необходимости (но не менее 1 раза в два месяца) внешнюю поверхность глюкометра мягкой слегка влажной тканевой салфеткой. Не используйте спирт или абразивные растворы. Не допускайте попадания влаги в гнездо для тест-полосок/ кодировочного стрипа.
- 4) Не мочите прибор и не поливайте его водой.
- 5) Храните кодировочный стрип подальше от жидкостей, чтобы не потерять кодовые данные.

Компоненты системы АйЧек (iCheck)

В комплект системы контроля уровня глюкозы в крови входят следующие предметы:

- Глюкометр АйЧек (iCheck)
- Тест-полоски АйЧек (iCheck) для измерения уровня глюкозы в крови
- 3-вольтовая литиевая батарейка (CR2032)
- Стерильные ланцеты
- Ланцетное устройство
- Кодировочный стрип
- Руководство для пользователя с журналом учета измерений
- Переносная сумка



Переносная сумка

Ланцетное устройство

Глюкометр



Ланцеты

Тубус с тест-полосками

Батарейка

Кодировочный стрип

— Технические характеристики и условия эксплуатации

Технические характеристики глюкометра:

Условия хранения	Температура: $-10^{\circ} \sim +50^{\circ} \text{C}$ ($14^{\circ} \sim 122^{\circ} \text{F}$); Влажность: $\text{RH} \leq 80\%$
Память	180 тестовых результатов с соответствующей датой и временем
Экономия мощности	Отключается автоматически после 3 минут бездействия
Количество крови для измерения	Не более 0,9 мкл
Единицы измерения	Любая из двух: ммоль/л или мг/дл по международной системе единиц
Дисплей	Большой жидкокристаллический экран
Время измерения	9 секунд
Размеры глюкометра	58 x 80 x 19 мм
Вес глюкометра	50 г (с батареей)
Диапазон измерений	1.7~41.7 ммоль/л (30~750 мг/дл)
Электропитание	Одна 3-вольтовая литиевая батарейка (CR2032)
Продолжительность работы батарейки	Более 1000 измерений
Связь с компьютером	Программное обеспечение RS232 и кабель продаются отдельно

— Технические характеристики и условия эксплуатации

Спецификация тест-полосок:

Размер полоски	38 x 10 x 0,6 мм
Условия хранения	Температура: $2^{\circ} \sim 30^{\circ} \text{C}$ ($36^{\circ} \sim 86^{\circ} \text{F}$); Влажность: $\text{RH} \leq 80\%$
Срок хранения тестовых полосок	Не менее 18 месяцев с момента изготовления или 90 дней после первого открытия

Необходимые условия для работы системы

Тест-полоски	Исключительно тест-полоски АйЧек (iCheck)
Условия эксплуатации	Температура: $10^{\circ} \sim 40^{\circ} \text{C}$ ($50^{\circ} \sim 104^{\circ} \text{F}$); Влажность: $\text{RH} \leq 80\%$
Тип пробы	Цельная капиллярная кровь
Калибровка	По плазме
Показатель гематокрита тестируемой крови	30%~55%

Продукция торговой марки iCheck (АйЧек) должным образом зарегистрирована, сертифицирована, ежегодно проходит клинические испытания в метрологической службе. Соответствует новым требованиям ГОСТА: ГОСТ Р 51088-2013, ГОСТ Р 51352-2013, ГОСТ Р ИСО 15197-2015, ГОСТ ИСО 10993-1-2011, ГОСТ ИСО 10993-4-2011, ГОСТ ИСО 10993-5-2011, ГОСТ ИСО 10993-10-2013, ГОСТ ИСО 10993-11-2011, ГОСТ Р 52770-2007.

Система АйЧек (iCheck)

Глюкометр АйЧек (iCheck) (передняя панель):

ЖК дисплей

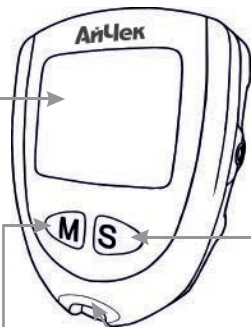
Показывает результаты измерений уровня глюкозы в крови и выдает логические подсказки

Порт данных RS232

(Правая сторона)

Служит для переноса в компьютер сохраненных результатов тестирования

*Кабель RS232 приобретается отдельно



Главная кнопка

Служит для

1. Включения глюкометра
2. Просмотра результатов в памяти
3. Установки нужных параметров в режиме установки

Кнопка установок

Служит для

1. Установки года, даты, времени
2. Выключения глюкометра

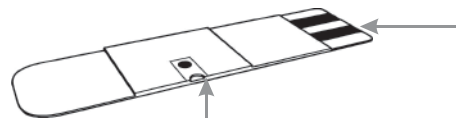
Гнездо

Служит для:

1. Введения тест-полосок
2. Введения кодирующего стрипа (при открытии нового пузырька с тест-полосками)

Система АйЧек (iCheck)

Тест-полоска и кодирующий стрип глюкометра АйЧек (iCheck):

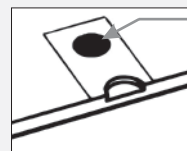


Место нанесения крови

Сюда наносится кровь или контрольный раствор

Черные полосы

Этим краем с черными полосами тест-полоска вставляется в гнездо глюкометра

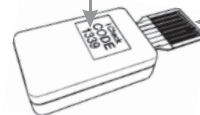


Точка показаний/зона реакции

Капля втягивается и заполняет зону реакции автоматически.

* Пожалуйста, не размазывайте каплю в зоне реакции.

Номер кода



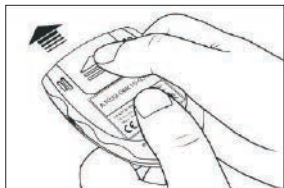
Полоски на кодирующем стрипе

Для кодирования глюкометра вставляйте стрип этим краем

— Установка и замена батарейки —

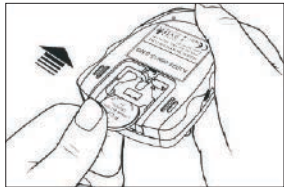
Ваша система контроля уровня глюкозы в крови АйЧек (iCheck) комплектуется 3-вольтовой литиевой батарейкой, которую нужно установить перед тестированием. Новая батарейка может выдержать более 1000 измерений. Однако режим использования глюкометра влияет на срок работы батарейки. Поэтому всегда держите под рукой запасные батарейки. Как только батарейка начинает садиться, на экране появляется значок батарейки. Хотя глюкометр все еще продолжает выдавать точные результаты, батарейку следует заменить как можно быстрее. После замены батарейки необходимо заново установить дату, время и единицы измерения. (См. раздел «Установка даты, времени и единиц измерения»)

Как установить/заменить батарейку:



1. Откройте крышку отсека для батарейки нажав на указатель.

2. При помощи ручки или другого предмета аккуратно вытолкните батарейку из отсека.



3. Вставьте новую батарейку положительной стороной (+) вверх и убедитесь, что она надежно установлена в гнездо. Плотно прижмите батарейку.

4. Задвиньте крышку на место до соответствующего щелчка.

Примечание

Глюкометр автоматически выключается, если им не пользоваться в течение 3 минут. Это делается для экономии заряда батареек. При этом данные измерений сохраняются в памяти.

Внимание!

- Заменяйте использованные батарейки только такими же либо равноценными.

- Следуйте местным правилам утилизации использованных батареек.

— Установка даты, времени и единиц измерения —

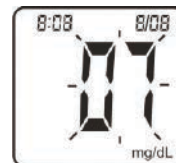
Как установить дату, время и единицы измерения:

Настройка года

1. Нажмите кнопку «S» (кнопку установок) на передней панели глюкометра.

2. Вы услышите сигнал и глюкометр включится. На экране появится год.

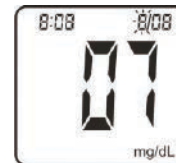
3. Нажимайте кнопку «M» (главную кнопку) на передней панели глюкометра пока на ЖК-экране не появится нужный Вам год.



Настройка месяца

4. Нажмите еще раз кнопку «S» - на ЖК-экране появится месяц.

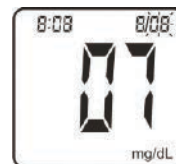
5. Нажимайте кнопку «M» пока не отобразится правильный месяц.



Настройка дня

6. Нажмите кнопку «S». Появится день.

7. Нажимайте кнопку «M» пока на экране не отобразится нужный Вам день.



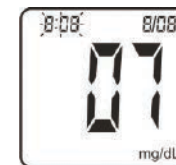
Настройка времени

8. Нажмите кнопку «S». Появятся часы.

9. Нажимайте кнопку «M» пока не отобразятся правильные часы.

10. Нажмите кнопку «S». Появятся минуты.

11. Нажимайте кнопку «M» пока на экране не отобразятся правильные минуты.



— Установка даты, времени и единиц измерения

Настройка единиц измерения

12. Нажмите кнопку «S». Появятся единицы измерения (mg/dl).
13. Нажимайте кнопку «M» пока на экране не появятся единицы, которые Вам нужны.
14. Нажав еще раз кнопку «S», вы услышите сигнал выключения глюкометра. Все установки будут сохранены автоматически.



Примечание

Быстрая настройка!

Для быстрой установки определенной цифры нажмите и удержите кнопку «M» пока не появится желаемая цифра.

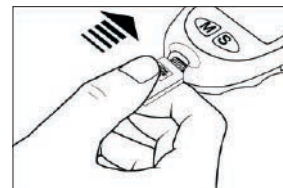
— Кодирование глюкометра

При первом использовании глюкометра АйЧек (iCheck), а также при открытии нового пузырька с тест-полосками, необходимо применять кодирующий стрип для кодирования глюкометра. Кодирующий стрип предназначен для калибровки глюкометра в соответствии с промышленной серией тест-полосок и хранит информацию, которая необходима глюкометру для получения точных результатов измерения уровня глюкозы в крови.

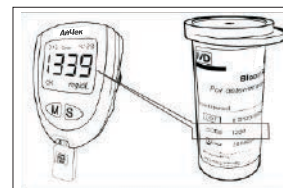
— Кодирование глюкометра

Процедура кодирования глюкометра:

- 1) К каждой новой упаковке с тубусами тест-полосок, а также к Вашему комплекту прилагается кодирующий стрип. Достаньте кодирующий стрип из новой упаковки с тубусами тест-полосок, которые будут использоваться. Убедитесь, что код на стрипе совпадает с кодом на тубусе с тест-полосками.



- 2) Вставьте кодирующий стрип в гнездо для тест-полосок. Глюкометр издаст сигнал и автоматически включится. Номер кода появится на экране.



- 3) Убедитесь, что код на экране совпадает с кодом на тубусе с тест-полосками.

Примечание

Если номера кодов не совпадают, пожалуйста, достаньте кодирующий стрип и заново вставьте его. Если коды опять отличаются, пожалуйста, сообщите об этом дистрибютору корпорации DIAMEDICAL LTD.

- 4) Во время кодирования глюкометра также проверяются его внутренние технические характеристики.
- 5) Если глюкометр работает правильно, вместе с номером кода на экране появится сообщение «OK». Если проверка технических характеристик не удалась, на экране отобразится [E-O]. (Более подробную информацию смотрите в разделе «Сообщения об ошибках и неисправностях»).
- 6) Выньте кодирующий стрип. Глюкометр автоматически выключится.

— Кодирование глюкометра —

Примечание

Не забывайте кодировать глюкометр для каждой новой упаковки тестовых полосок. Он сохраняет код в памяти до введения нового кодирующего стрипа. Каждый раз при включении глюкометра, на экране появляется текущий номер кодирующего стрипа. Убедитесь, что код совпадает с кодом на упаковке тестовых полосок, что гарантирует получение точного результата.

— Как измерить уровень глюкозы в крови —

Последовательность действий при проведении анализа уровня глюкозы в крови:

- Не забудьте ввести в глюкометр код, когда открываете новый тубус с тест-полоскам

ШАГ 1

Подготовьте следующие предметы:

- Глюкометр АйЧек (iCheck) (с батарейкой, правильно кодированный, с установленной датой, временем и единицами измерения)
- Тубус с тест-полосками АйЧек (iCheck)
- Ланцетное устройство
- Стерильный ланцет



— Как измерить уровень глюкозы в крови —

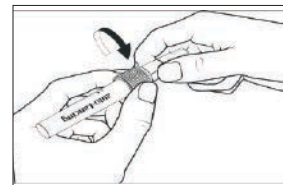
ШАГ 2

Вымойте руки теплой водой с мылом и тщательно ВЫТРИТЕ. Теплая вода увеличивает приток крови к кончикам пальцев. Можно протереть спиртом кончик пальца. Перед тестированием необходимо убедиться, что кончик пальца абсолютно СУХОЙ.

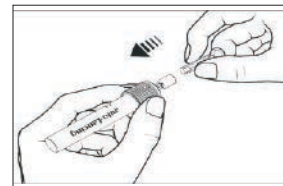
ШАГ 3

Подготовьте ланцетное устройство:

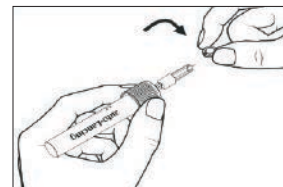
- 1) открутите съемный колпачок ланцетного устройства;



- 2) вставьте ланцет в гнездо;



- 3) открутите защитный наконечник ланцета (не выбрасывайте его он понадобится по завершению измерения);

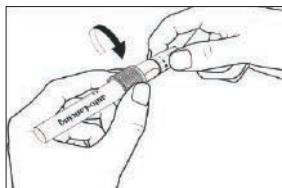


— Как измерить уровень глюкозы в крови —

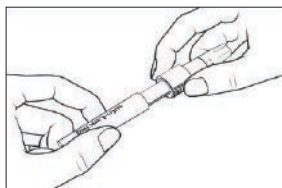
4) прикрутите съемный колпачок ланцетного устройства на место;



5) путем вращения верхней части съемного колпачка выберите на устройстве необходимую отметку для получения пробы крови нужного количества. Начните с отметки 2 или 3. Если у Вас слишком грубая кожа, выберите более высокую отметку;



6) держите левой рукой съемный колпачок, а правой оттяните ручку корпуса ланцетного устройства до щелчка и отпустите ее; Ланцетное устройство готово к применению. Пока отложите его, оно понадобится Вам позже.



Внимание!

Запрещается повторное использование ланцетов.

— Как измерить уровень глюкозы в крови —

ШАГ 4

Достаньте одну тест-полоску из упаковки и сразу же плотно закройте крышечку тубуса с полосками. Крышка тубуса содержит осушающее вещество, которое прекратит свое действие, если флакон оставить открытым, и, таким образом, тест-полоски станут непригодными для использования.



Вставьте тест-полоску (черными полосками вперед) в гнездо для тест-полосок глюкометра.

Устройство автоматически включится и на экране появится номер кода. Убедитесь, что номер кода, который мигает на экране, совпадает с кодом на пузырьке с тест-полосками.



Также для включения глюкометра можно нажать главную кнопку (M), значок тест-полоски подскажет Вам, что необходимо вставить тест-полоску. В этом случае, пожалуйста, вставьте тест-полоску в течение 1 минуты, затем глюкометр покажет номер кода.

Примечание

Для введения тест-полоски в соответствующее гнездо в глюкометре можно брать за любую ее часть.

Глюкометр автоматически проверит температуру окружающей среды.

Если температура не соответствует диапазону от 10° до 40° C, на экране появится значок термометра и сообщение «E-1». После этого глюкометр автоматически выключится.

— Как измерить уровень глюкозы в крови —

Внимание!

Используйте только тест-полоски АйЧек (iCheck), любые иные тест-полоски дадут неверный результат.

Запрещается повторное использование тест-полосок.

Не пользуйтесь тест-полосками с истекшим сроком годности. Каждый раз, доставая новую тест-полоску, проверяйте ее срок годности, который рекомендуется записывать на этикетке пузырька.

Храните тест-полоски в прохладном сухом месте и не подвергайте их воздействию прямого солнечного света и жары.

ШАГ 5

- Когда на дисплее появится значок капли крови, можно начинать тестирование. У Вас есть 3 минуты, чтобы нанести пробу крови.

Если Вы не нанесете пробу в течение 3 минут, глюкометр автоматически выключится.

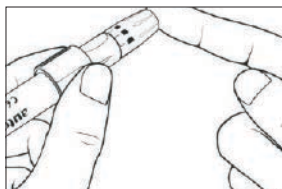
Внимание!

Если тест-полоска подвергается воздействию воздуха более 3 минут, она может стать влажной, особенно при высокой влажности воздуха. Не используйте влажные тест-полоски, т.к. результат может оказаться неправильным. В таком случае, пожалуйста, возьмите новую тест-полоску и повторите анализ еще раз.

КАК ВЗЯТЬ КРОВЬ ИЗ ПАЛЬЦА

Помассируйте кончик пальца, чтобы усилить кровоток и облегчить получение капли крови.

Расположите ланцетное устройство напротив боковой поверхности подушечки пальца и нажмите кнопку для прокола. Осторожно придавите кончик пальца, пока не появится капля крови.

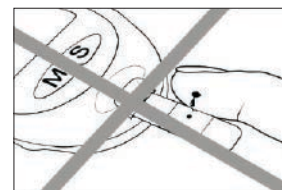
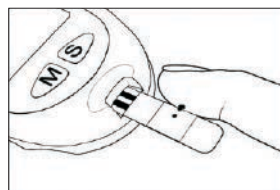


Внимание!

Перед тем как уколоть палец, удостоверьтесь, что он совершенно сухой. Вода или спирт могут повлиять на точность измерения.

— Как измерить уровень глюкозы в крови —

Возьмите глюкометр и осторожно дотроньтесь капелькой крови до края точки нанесения крови на тест-полоске. Кровь перетечет на тест-полоску. Вы услышите сигнал, означающий, что анализ начался.



Внимание!

Не размазывайте каплю крови в зоне реакции тест-полоски. Дотроньтесь кончиком пальца до точки нанесения крови на тестовой полоске и держите, пока точка показаний не наполнится кровью или контрольным раствором. Не нужно наносить вторую каплю крови на ту же самую тестовую полоску т.к. можно получить неточный результат. Если измерение не начинается, удалите тест-полоску и повторите измерение с новой.

Когда Вы услышите сигнал, на экране появится три тире (—). Затем глюкометр последовательно покажет «--», «--» и «--». После обратного отсчета на экране появится результат анализа с датой и временем, который автоматически сохранится в памяти глюкометра.



— Как измерить уровень глюкозы в крови —

Примечание

Если на экране высвечивается [HI.], ваш показатель уровня глюкозы в крови может быть выше, чем позволяют технические характеристики глюкометра. Повторите измерение еще раз с новой тест-полоской. Если у Вас снова появится результат [HI.], немедленно обращайтесь к врачу.

Если на экране высвечивается [Lo.], ваш показатель уровня глюкозы в крови может быть ниже, чем позволяют технические характеристики глюкометра. Повторите измерение еще раз с новой тест-полоской. Если Вы снова получите результат [Lo.], Вам необходимо немедленно обратиться к врачу.

ШАГ 6

Запишите результат анализа в свой журнал учета измерений.

ШАГ 7.

- Выньте тест-полоску из глюкометра.

- Чтобы извлечь ланцет, открутите съемный колпачок. Возьмите ланцетное устройство как карандаш и воткните его в защитный наконечник ланцета. После этого извлеките ланцет.

- Выбросьте использованную тест-полоску и ланцет в проколостойкую емкость.

— Просмотр результатов измерений, занесенных в память глюкометра —

Глюкометр АйЧек (iCheck) автоматически сохраняет до 180 результатов тестирования с соответствующими датами и временем. Вы можете просмотреть их по порядку, начиная с самого последнего (обозначенного цифрой 1) и до самого давнего (обозначенного цифрой 180). Когда в памяти накапливается 180 результатов, глюкометр удаляет старый результат, заменяя его новым. При замене батарейки результаты, сохраняемые в памяти, не теряются.

Последовательность воспроизведения в памяти Ваших результатов:

- 1) Нажмите главную кнопку (M) для включения глюкометра.
- 2) Когда появится символ тестовой полоски, нажмите главную кнопку (M) еще раз.
- 3) На экране появится порядковый номер и его результат, которые будут многократно мигать в течение минуты, пока Вы еще раз не нажмете главную кнопку (M). Затем появится следующий порядковый номер и его результат.



•Для того чтобы просмотреть все предыдущие результаты анализов, продолжайте нажимать главную кнопку (M).

•Чтобы быстро перейти к определенному результату, удерживайте главную кнопку (M) нажатой, пока на экране не появится необходимый Вам результат.

— Просмотр результатов измерений, занесенных в память глюкометра

- 4) Когда Вы увидите самое давнее показание и затем нажмете главную кнопку (M), на экране появятся 3 тире (—). Это означает, что показаний больше нет. Нажмите главную кнопку (M) еще раз, и глюкометр выключится.



- 5) Если в течение одной минуты Вы не нажмете главную кнопку (M), прибор сам автоматически выключится. Кроме того, его можно выключить нажатием кнопки установки (S).

Примечание

Результаты, полученные с помощью системы АйЧек (iCheck), могут отличаться от результатов, полученных в лабораторных условиях. Причиной отличия могут стать различные факторы, присутствующие при проведении анализа. Особо значимым является тот факт, что в течение короткого промежутка времени у человека возможны существенные изменения уровня глюкозы в крови. Также очень важно учитывать, сколько времени прошло после принятия пищи или физической нагрузки. Употребление лекарственных препаратов, сильное обезвоживание организма и стрессовые ситуации также влияют на эти показатели.

— Уход за глюкометром

Для содержания устройства в идеальном рабочем состоянии следует соблюдать всего лишь несколько простых правил:

- 1) Не разбирайте глюкометр. Если у Вас возникли вопросы, пожалуйста, обратитесь к местному дистрибутору корпорации DIAMEDICAL LTD.
- 2) Пожалуйста, осторожно обращайтесь с прибором. Избегайте бросаний, сотрясений или падений, все это может привести к повреждению его внутренних деталей. В случае падения или повреждения глюкометра проверьте его работу при помощи теста контроля качества.
- 3) Протирайте по необходимости (но не менее 1 раза в два месяца) внешнюю поверхность глюкометра мягкой слегка влажной тканевой салфеткой. Не используйте спирт или абразивные растворы. Не допускайте попадания влаги в гнездо для тест-полосок/ кодирующего стрипа.
- 4) Не мочите прибор и не поливайте его водой.
- 5) Храните кодирующий стрип подальше от жидкостей, чтобы не потерять кодовые данные.

— Обращение и хранение

- 1) Аккуратно обращайтесь с прибором и защищайте его от прямого воздействия солнечных лучей или слишком высокой или низкой температуры.
- 2) Не оставляйте глюкометр и тест-полоски в помещениях с высокой влажностью, таких как ванная, кухня и т.д.
- 3) Следите, чтобы прибор не покрывался пылью.
- 4) Рекомендуется использовать переносную сумку, которая разработана специально для хранения и соответствующей защиты системы контроля уровня глюкозы в крови АйЧек (iCheck) от пыли, воды и других жидкостей.

Контроль качества

Проверка кодирующим стрипом:

Используйте кодирующий стрип для проверки характеристик системы контроля уровня глюкозы в крови АйЧек (iCheck). (См. раздел «Кодирование глюкометра»)

Проверка качества измерения уровня глюкозы:

Для проверки характеристик системы контроля уровня глюкозы в крови АйЧек (iCheck), пожалуйста, используйте специальные растворы для контроля уровня глюкозы.

Когда необходимо проводить тест контроля качества:

- Перед тем, как провести первое измерение новым глюкометром
- Когда открываете новый тубус с тест-полосками
- Если Вы оставили открытым тубус с тестовыми полосками
- Если глюкометр упал или на него попала жидкость
- Если Вам покажется, что результаты теста не соответствуют Вашему самочувствию
- В любой момент, когда Вы пожелаете проверить, правильно ли работает система

Сравните результат с диапазоном значений, указанных на тубусе с тест-полосками. Если значение в пределах диапазона, глюкометр и тест-полоски работают правильно.

Если же это не так:

- Повторите тест, чтобы проверить результат.
- Возможно, вы что-то неправильно делаете.
- Тест-полоски и/или контрольный раствор могут быть устаревшими (истек срок годности).
- Прибор и/или тест-полоски могут быть повреждены.
- Тест-полоски и контрольные растворы не хранились при температуре 2~30°C.
- Контрольный раствор может быть загрязнен.

Если Вы проверили все эти факторы и результат теста все равно не соответствует диапазону значений, пожалуйста, свяжитесь с местным дистрибутором корпорации DIAMEDICAL LTD.

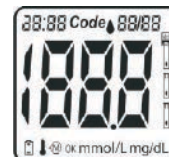
Примечание

Пожалуйста, более подробную информацию смотрите в инструкции к контрольному раствору глюкозы.

Информация на дисплее

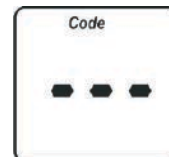
Сообщение со всеми символами:

При нажатии главной кнопки (M), введении тест-полоски или кодирующего стрипа в глюкометр, на экране в течении 2 секунд отображаются одновременно все символы. Затем прибор автоматически включается.



Сообщение нового прибора:

При нажатии главной кнопки (M) у только что купленного прибора, глюкометр показывает, что он нуждается в кодировке.



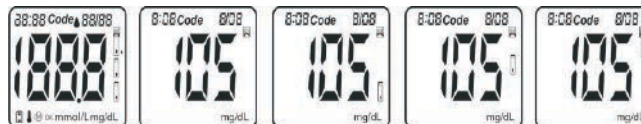
Сообщение с номером кода:

Номер кода, отображаемый на экране прибора при введении кодирующего стрипа или тест-полоски, должен соответствовать номеру кода на тубусе с тест-полосками.



Сообщение о введении тест-полоски:

При нажатии главной кнопки, глюкометр подсказывает Вам вставить тест-полоску в специальное гнездо.



Сообщение о нанесении пробы:

Указывает на необходимость нанести пробу крови или контрольного раствора на тест-полоску после ее введения в прибор.



Информация на дисплее

Сообщение о проведении анализа:

После введения тест-полоски и нанесения достаточного количества крови или контрольного раствора, глюкометр начинает поочередно высвечивать «—», «-», и «>». Результат теста появляется после обратного отсчета.



Сообщение о результате теста:

Прибор показывает результаты от 1.7 до 41.7 mmol/L (30 - 750 mg/dl) с соответствующей датой и временем.



Сообщение HI:

Если результат теста превышает 41.7 mmol/L (750 mg/dL), появляется сообщение «HI».



Сообщение Lo:

Если результат теста ниже показателя 1.7 mmol/L (30 mg/dL), появляется сообщение «Lo».



Информация на дисплее

- Единицы измерения результатов теста:

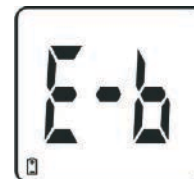
Можно выбрать единицы mmol/L или mg/dL при помощи кнопки установки. Единицы будут высвечиваться вместе с результатом теста.



Сообщение о батарее:

Если на экране появляется значок батарейки, значит она садится. Пожалуйста, поменяйте батарейку как можно быстрее.

Если на экране появляются вместе значок батарейки и сообщение «E-b», батарейка окончательно села. Немедленно замените батарейку.



Сообщения об ошибках и неисправностях

Изображение на экране	Причина	Ваши действия
	<ol style="list-style-type: none"> Во время тестирования удалена тест-полоска; Используется влажная или уже использованная тест-полоска; Проба крови нанесена прежде, чем введена тест-полоска; Проба крови или контрольного раствора нанесена прежде, чем на экране появился значок капли крови 	<ol style="list-style-type: none"> Не удаляйте тест-полоску прежде, чем на экране появится результат теста; Повторите тест с новой тест-полоской; Сначала вставьте тест-полоску в прибор, а затем наносите пробу крови; Нанесите пробу крови или контрольного раствора после того, как на экране появится значок капли крови
	<ol style="list-style-type: none"> Поврежден кодирующий стрип; Поврежден прибор 	<ol style="list-style-type: none"> Вставьте другой кодирующий стрип; Обратитесь к местному дистрибутору корпорации DIAMEDICAL LTD.
	<ol style="list-style-type: none"> Кодирующий стрип удален прежде, чем на экране выветился номер кода; Использован не тот или поврежден кодирующий стрип; Тест-полоска вставлена прежде, чем был кодирован новый прибор 	<ol style="list-style-type: none"> Не вынимайте кодирующий стрип, пока не появится номер кода; Вставьте другой кодирующий стрип; Сначала кодируйте новый прибор, а затем вставляйте тест-полоску
	Система работает при неподходящем температурном режиме (необходимая температура: 10°~40° C или 50°~104° F).	Перенесите прибор и тест-полоски в место с соответствующей температурой для проведения теста. Подождите, по меньшей мере, 30 минут, прежде чем начинать измерение
	Батарейка садится	Замените батарейку как можно скорее
Другие сообщения	На экране появилось какое-то неизвестное сообщение	Нажмите кнопку установки (S), или выньте батарейку из прибора и заново вставьте ее. (См. раздел «Установка и замена батарейки».)

Гарантия

Пожизненная гарантия:

Корпорация DIAMEDICAL LTD. гарантирует покупателям глюкометра АйЧек (iCheck), что прибор не будет иметь дефектов в материале и качестве изготовления в течение всего срока службы с момента приобретения. В случае если прибор не будет работать надлежащим образом по причине дефектов материала или качества изготовления, корпорация DIAMEDICAL LTD. заменит его на равноценное изделие или бесплатно отремонтирует.

Для активации гарантийного обслуживания Вам необходимо заполнить и переслать КАРТОЧКУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ официальному представителю корпорации DIAMEDICAL LTD в Вашем регионе. Адрес указан на КАРТОЧКЕ.

Гарантия не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в результате несоблюдения рекомендаций Инструкции для пользователя, неправильного хранения и эксплуатации или самостоятельных попыток вскрыть и/или отремонтировать прибор.

Гарантия не распространяется на батарейку и аксессуары, прилагаемые к прибору и глюкометр, который модифицировался пользователем самостоятельно.

НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙ, СПЕЦИАЛЬНЫХ ИЛИ СЛЕДУЮЩИХ ИЗ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ, КОМПАНИЯ НЕ ДАЕТ.

Срок службы глюкометра неограничен. Гарантийное обслуживание пожизненное. Гарантийное обслуживание осуществляется только при условии использования прибора по назначению и при соблюдении условий эксплуатации. Учитывая качество, надежность и степень безопасности прибора, фактический срок службы неограничен.

Гарантийное обслуживание производится при предъявлении оригинала должным образом заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т.п.)

Если у Вас возникли вопросы по поводу гарантийного обслуживания, пожалуйста, обращайтесь к официальному представителю Корпорации DIAMEDICAL LTD. Мы также всегда будем рады выслушать Ваши отзывы и пожелания.

Внимание!

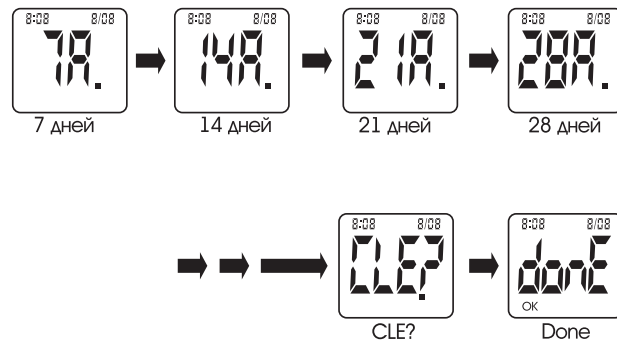
Оба раздела «Просмотр результатов измерений, занесенных в память глюкометра» (стр.17) и «Контроль качества» (стр.20) дополнены. Пожалуйста следуйте нижеприведенным дополнениям.

Просмотр результатов измерений, занесенных в память глюкометра

- 1) Нажмите кнопку «М» (главную кнопку) чтобы включить глюкометр.
- 2) Когда символ тест-полоски мигает в правой части, нажмите кнопку «М» (главную кнопку) снова. Средний результат за 7 дней появится на дисплее в течение 1 минуты.
 - * Если в памяти глюкометра недостаточно данных, Вы увидите 3 тире (---) и глюкометр выключится автоматически.
- 3) Нажмите кнопку «М» (главную кнопку) снова, средний результат за 14 дней появится на экране в течение 1 минуты.
- 4) Нажмите кнопку «М» (главную кнопку) снова, средний результат за 21 дней появится на экране в течение 1 минуты.
- 5) Нажмите кнопку «М» (главную кнопку) снова, средний результат за 28 дней появится на экране в течение 1 минуты.
- 6) Нажмите кнопку «М» (главную кнопку) снова, самый последний результат появится повторно на одну минуту до повторного нажатия кнопки «М» (главной кнопки). Затем появится следующий порядковый номер с результатом тестирования.
 - * Чтобы прочесть все результаты тестирования в памяти глюкометра, нажимайте кнопку «М» (главную кнопку) снова.
 - * Чтобы быстро вызвать обратно определенный результат, держите кнопку «М» (главную кнопку) нажатой до появления необходимого Вам результата.
- 7) Когда Вы увидите самое старое значение, нажмите кнопку «М» (главную кнопку), сообщение "CLE?" появится на дисплее на 1 минуту.

Внимание!

- 8) Если Вы хотите удалить все результаты тестирования из памяти глюкометра, удерживайте кнопку «S» (кнопку установок) нажатой более 3 секунд. Сообщение "donE" появится на дисплее, которое означает, что память глюкометра была полностью стерта.
- 9) Если Вы не хотите ничего стирать, удерживайте кнопку «М» (главную кнопку) нажатой более 3 секунд, глюкометр выключится.
 - * Если Вы не будете нажимать кнопку «М» (главную кнопку) в течение 1 минуты, глюкометр выключится автоматически.
- 10) Результаты тестирования с контрольным раствором не учитываются в суммировании среднего значения.



Примечание

Если Вы хотите выключить глюкометр при каких-нибудь других шагах пока выполняете ваши действия, можете нажать кнопку «S» (кнопку установок).

Внимание!

Контроль качества

(может быть выполнен при наличии контрольных растворов)

Шаги тестирования с контрольными растворами глюкозы.

- 1) Приготовьте тест-полоску и контрольные растворы глюкозы.
- 2) Нажмите кнопку «М» (главную кнопку) и вставьте тест-полоску. Глюкометр включится и номер кода появится на дисплее.
- 3) Убедитесь, что код на экране совпадает с кодом на тубусе с тест-полосками.
- 4) Нажмите кнопку «М» (главную кнопку) и выберите L1 или L2 в зависимости от того, какой Вы будете использовать контрольный раствор, результаты данного тестирования не будут сохраняться в памяти глюкометра. Символ «капля крови» означает, что Вы можете начать тестирование.
- 5) У Вас 3 минуты для нанесения контрольного раствора. Если Вы не нанесли контрольный раствор в течение 3-х минут, глюкометр выключится автоматически.
- 6) Используйте чистую, влажную салфетку для протирания верхней поверхности крышки от тубуса с тест-полосками. Высушите полностью.
- 7) Осторожно выдавите каплю контрольного раствора на верхнюю поверхность крышки от тубуса.
- 8) Коснитесь местом нанесения пробы на тест-полоске с каплей контрольного раствора.
- 9) Позвольте раствору автоматически втянуться в зону реакции до тех пор, пока она не заполнится.
- 10) В течение 9 секунд результат появится на дисплее.



* Сообщение "LoE":

Если результат тестирования выше, чем 13,3 ммоль/л (240 мг/дл), на дисплее появится сообщение "LoE".

Внимание!

Соответствие концентрации глюкозы в крови и плазме*

ПОКАЗАТЕЛИ

Кровь	Плазма	Кровь	Плазма	Кровь	Плазма
1,0	1,12	11,0	12,32	21,0	23,52
1,5	1,68	11,5	12,88	21,5	24,08
2,0	2,24	12,0	13,44	22,0	24,64
2,5	2,80	12,5	14,00	22,5	25,20
3,0	3,36	13,0	14,56	23,0	25,76
3,5	3,92	13,5	15,12	23,5	26,32
4,0	4,48	14,0	15,69	24,0	26,88
4,5	5,04	14,5	16,25	24,5	27,44
5,0	5,60	15,0	16,80	25,0	28,00
5,5	6,16	15,5	17,36	25,5	28,56
6,0	6,72	16,0	17,92	26,0	29,12
6,5	7,28	16,5	18,48	26,5	29,68
7,0	7,84	17,0	19,04	27,0	30,24
7,5	8,40	17,5	19,60	27,5	30,60
8,0	8,96	18,0	20,16	28,0	31,36
8,5	9,52	18,5	20,72	28,5	31,92
9,0	10,08	19,0	21,28	29,0	32,48
9,5	10,64	19,5	21,84	29,5	33,04
10,0	11,20	20,0	22,40	30,0	33,80
10,5	11,76	20,5	22,96	30,5	34,16

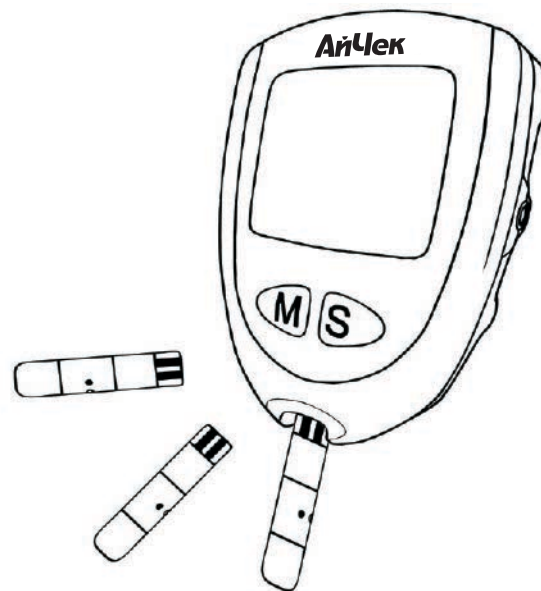
*при уровне гематокрита 40-50%

Система контроля уровня сахара в крови (АйЧек (iCheck) предназначена для диагностики in vitro.

Это означает, что система используется для проведения анализа сахара в плазме крови.

АйЧек

Журнал самоконтроля



для системы контроля уровня глюкозы в крови

— **ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ** —

Имя: _____

Адрес: _____

Телефон для связи: _____

E-mail: _____

Больница: _____

Врач: _____

Контактный телефон: _____

Время постановки диагноза: _____

Если Вы нашли данный журнал, пожалуйста, перезвоните по вышеуказанному телефону. Заранее благодарю.

Дата	Время	Результат теста	ДЕ/ПЕ*	Примечания
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	

* **ДЕ** = до еды; **ПЕ** = после еды

Дата	Время	Результат теста	ДЕ/ПЕ*	Примечания
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	

* **ДЕ** = до еды; **ПЕ** = после еды

Дата	Время	Результат теста	ДЕ/ПЕ*	Примечания
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	
			<input type="checkbox"/> ДЕ <input type="checkbox"/> ПЕ	

* **ДЕ** = до еды; **ПЕ** = после еды

Производитель:

DIAMEDICAL LTD./ДИАМЕДИКАЛ ЛТД.

Suite 205, 58 Queensway, London
W2 3RW, United Kingdom/Великобритания
7F, N°186, Jian-Yi Rd., Jung-He
Citi, Taipei, Taiwan 235/Тайвань

Официальный представитель и дистрибьютор на территории России:

ООО «Компания «Эталон»

123592, Россия, Москва, ул. Кулакова, 20

Информационный центр: 8 800 555 49 00
(звонок бесплатный для всех регионов России)

E-mail: office@company-etalon.com

Адрес в интернете: www.company-etalon.com